

Игорь Тантлевский

Концепция Вселенной как божественного «отпечатка»
в «Тимее» Платона и в учениях средневековых
еврейских мыслителей*

IGOR TANTLEVSKIJ

THE CONCEPT OF THE UNIVERSE AS A DIVINE “IMPRINT” IN PLATO’S
TIMAEUS AND IN DOCTRINES OF MEDIEVAL JEWISH THINKERS

ABSTRACT. The article deals with the concept of the universe as an “imprint / impress” (*ekmageion, ektupōma*), made by the god-demiurge according to the “prototype” (*paradeigma*). This Plato’s metaphor could have influenced the formation of a number of creationist and emanational-emergent theologico-philosophical systems of medieval Jewish thinkers. A correlation of the verb *tābaʿ* (to ‘make an imprint’, ‘impress’, ‘mint’) with the cognate noun *tebaʿ* (originally ‘mintage on a coin’, something formed – an ‘element’, ‘creature’, but also ‘matter’, ‘substance’, later ‘nature’) is repeatedly attested in the medieval Jewish philosophical literature. In many contexts, the term *tebaʿ*, used in the sense of ‘nature’, implicitly reveals its root meaning of ‘imprint’. As a result, the notion *tebaʿ* was interpreted as referring to the world as an “imprint”. The verb *tābaʿ* was used by the Jewish philosophers both in active and passive stem forms, especially in combination with the noun *tebaʿ*, producing the notion of “nature imprinted”. It may be assumed that some of them (in particular, Y. Gikatilla) could have correlated the Tetragrammaton with Plato’s god-demiurge in their doctrines of the world’s origin, referring “God” (*ʿĒlōhīm*) to the “prototype”, by which the whole cosmos is “imprinted”, in terms of likening this model to the “father” of the world, and the “nature” (*haʿ-tebaʿ*), regarded as a divine “imprint”, to the universe as an “imprint” of the “prototype”. The image of nature as an “imprint” of *ʿĒlōhīm* may have guided some Jewish medieval philosophers to think of the universe as the expression of God in His *impression*.
KEYWORDS: Plato, cosmogony, medieval Jewish philosophy, creationism.

© И.П. Тантлевский (Санкт-Петербург). tantigor@bk.ru. Санкт-Петербургский государственный университет.

Платоновские исследования / Platonic Investigations 10.1 (2019)

DOI: 10.25985/PI.10.1.09

* Исследование выполнено за счет гранта Российского научного фонда (проект № 17-18-01295).

I

В «Тимее», относящемся, как считается, к позднему периоду творчества Платона, изображена грандиозная картина созидания мира богом-демиургом, который при этом сохраняет свою обособленность¹ по отношению к создаваемой им Вселенной. Согласно *Ti.* 28b–48e, 50c и др.², «ум» (*νοῦς*)³ вечносущего, всеблагого⁴ бога-демиурга, взирая на вечный, неизменный, умопостигаемый «образец / первообраз» (*παράδειγμα*), создает в соответствии с ним космос, наделенный душой, в которой пребывает «ум»⁵. «Время возникло вместе с Небом» (здесь имеется в виду космос в целом) «из разума и мысли бога (*ἐξ λόγου καὶ διανοίας θεοῦ*)» (*Ti.* 37d–38c)⁶. Разумная душа космоса создана богом-демиургом «первенствующей (*πρωτέραν*) и старшей (*πρεσβυτέραν*)» по рождению и господствующей над «телом» космоса, которое «младше» ее (*Ti.* 34c; *Lg.* 10, 892c⁷) именно хронологически, а не онтологически⁸. Образована душа Вселенной была из трех «сущностей»: «неделимой и вечно тождественной», той, что подвержена времени и «претерпевает разделение в телах», и той, что причастна обеим и объединяет их; при этом «не поддающееся смешению» соединено в «одно» «силой» бога-демиурга (*Ti.* 35a, 37a).

¹ Cf. Broadie 2012: 7–26.

² Ср. также *Ly.* 219cd.

³ *Ti.* 39e, ср. также 38c.

⁴ Ср., напр., Ahbel-Rappé 2018: 3: «На протяжении всего диалога Платон характеризует бога как обладающего абсолютной и полной благожелательностью, щедростью и отсутствием зависти (ср. в отношении последнего аспекта, напр., *Arist. Metaph.* 982b32–983a5. — *И.Т.*); бог желает, чтобы все вещи были настолько хороши, насколько это возможно». Ср. следующее примечание.

⁵ *Ti.* 30b и др. Об уме и душе космоса Платон говорит также в *Phlb.* 28c, 30a и *Lg.* 10, 897a–c, но в последнем произведении, по соображениям теодицеи, он допускает существование не только благой, но и «злой» космической души, привнося элемент дуализма в свою космогонию.

⁶ В интерпретации отдельных понятий по-русски учитывается перевод «Тимея», выполненный С.С. Аверинцевым.

⁷ Ср. также *Lg.* 10, 892ab, 896a, c.

⁸ Ср. далее, напр., Sallis 1999: *passim*; Freydberg 2012: 145–166.

В *Ti.* 48e–49a Вселенная характеризуется как «подобие первообраза (μίμημα παραδείγματος), имеющее рождение и зримое», а в *Ti.* 92c — как «чувственный бог, (созданный по) образу (бога) умопостигаемого (εἰκὼν τοῦ νοητοῦ θεὸς αἰσθητός)». В *Ti.* 39e–40a Платон говорит о том, что бог-демиург создал все «живые существа» космоса («небесный род богов», οὐράνιον θεῶν γένος, а также «пернатый», «водный» и «сухопутный» роды), «отпечатывающая (‘делая оттиски’, ‘чеканя’. — *И.Т.*) (их) соответственно природе первообраза (πρὸς τὴν τοῦ παραδείγματος ἀτοπτοῦμένου φύσιν)». И далее, в 50c–51b, говорится, что природа первичной материи — уподобляющейся «матери» и «восприемнице» (ὑποδοχή)⁹ — такова по своей сути, что она «принимает любой отпечаток (ἐκμαγεῖον ‘оттиск’; Платон употребляет также метафорически термин ἐκτύπωμα ‘рельефный отпечаток’. — *И.Т.*)» и «воспринимает подобия (ἀφομοιώματα ‘копии’, ‘изображения’) всех вечно сущих вещей».

II

Создается впечатление, что платоновская метафора созидания Вселенной как «оттиска / отпечатка» «первообраза» (включающего «вечно сущие образцы» всех вещей мироздания) могла в отдельных аспектах оказать влияние на становление ряда креационистских и эманационно-эмерджентных теолого-философских систем средневековых еврейских мыслителей. В данной связи отметим, что в еврейской средневековой философской литературе засвидетельствована неоднократно встречающаяся корреляция глагола טָבַח *tāba*‘ (‘отпечатывать’, ‘делать оттиск’, ‘отчеканивать’ — sc. изображение на монете, медали, ‘придавать форму / формироваться’¹⁰) и однокоренного существительного טֶבַח *tēba*‘ (первоначально ‘чекан на монете’, ‘монета’¹¹, нечто *формируемое* — ‘элемент’, ‘существо’, но также и само ‘вещество’, позд-

⁹ Ср. также *Ti.* 48e–49a.

¹⁰ Ср. араб. טָבַח *tāba*‘ (*Targ. Prov.* 8:25). В Библии *tāba*‘ использовалось также в значении ‘погружаться’ (напр., *Пс.* 9:16).

¹¹ Также название монеты достоинством в половину *сэлы*.

нее 'естество', 'характер'¹², 'природа'. Во многих контекстах в термине טבע *teba*^c, употребляемом в значении «природа», имплицитно выявляется и его корневое значение — «отпечаток»¹³. Вследствие этого он истолковывался формулой *мир как «отпечаток»* (*resp.* Вселенная в процессе «отпечатывания»¹⁴), удачно коррелируя семантически с креационистскими и эманационными философско-религиозными концепциями происхождения мироздания. Глагол טבע *tāba*^c использовался средневековыми еврейскими философами не только в активных, но и в пассивных пороках, в частности, в сочетании с существительным טבע *teba*^{c15} — со значением «природа отпечатанная»¹⁶.

В креационистском контексте глагол טבע *tāba*^c 'отпечатывать', встречается уже в мистическом мидраше 'Ōtiyyôṭ *de-Rabbi 'Aqīḇa*' («Алфавит [досл. 'Буквы'] рабби Акивы»), существовавшем, по крайней мере, ко времени Саадии Гаона (882–942)¹⁷. В Комментарии на «Книгу Созидания»¹⁸ Саадии, написанном на арабском

¹² По-греч. χαράκτήρ досл. 'отпечаток'.

¹³ Ср. библейский термин טבעת *tabba'at* 'перстень-печатка'. Ср. тж. араб. طبع *tab*^c 'печатание', 'запечатление'; 'природа / естественное состояние', 'характер'.

¹⁴ Заметим в данной связи, что и Платон описывает в «Тимее» мир как «постоянно становящийся» (Ahbel-Rappe 2018: 164).

¹⁵ См. Idel 2000: 87–110; Тантлевский 2016: 377–381.

¹⁶ Досл. «отпечаток отпечатанный». Здесь выявляется эксплицитная параллель с латинским понятием *natura naturata*, т.е. «природа порожденная». Производный глагол *naturare* (от *natura*) известен только с конца XII в., а фраза *natura naturata* впервые засвидетельствована в лат. переводе Комментарии Ибн Рушда на трактат Аристотеля «О небе», осуществленном в начале XIII века.

¹⁷ Idel 2000: 110, п. 90.

¹⁸ «Книга Созидания» (ספר יצירה *Sēfer Yəšīrah*) написана на иврите и представляет собой эзотерический комментарий на Книгу Бытия (евр. название — בראשית *Bərē'sīt*, досл. «В начале»); с этого слова начинается сама книга и вся Библия). Данное сочинение является центральным произведением еврейской мистико-гностической космогонической традиции — מעשי בראשית *Ma'āšē Bərē'sīt* («Деяния [sc. Описание] Творения»), т.е. *учение о Начале*. «Книга Созидания» была создана, наиболее вероятно, между III и VI вв. н.э. палестинским евреем (в ней, видимо, присутствуют и постталмудические интерполяции). См. далее, напр., Науман 2004: *passim*; Тантлевский 2014: 231–292. — Мироздание во всей своей духовной и материальной полноте предстает в «Книге Созидания»

языке в 931 г. (еврейский перевод был осуществлен в XII веке Моше бен Йосефом), засвидетельствована мысль о том, что Творец

отпечатал (*tb*^c; Бен Йосеф: הַטְּבִיעַ *hiṭbi*^{ac}) каждый элемент в соответствии с его природой (*tb*^h; Бен Йосеф: טְבִיעוֹ *ṭib*^o), той, которая присуща ему¹⁹.

В одном из песнопений Соломона ибн Гебириоля (1021/1022 – между 1052 и 1058) содержится реминисценция текста «Книги Созидания», гл. 1.14:

Он избрал три простых (буквы)²⁰

как взаимосвязанное и взаимозависимое целое: виртуальные первопринципы и протосущности по Воле Бога актуализируются и постепенно трансформируются во взаимопереходящие духовные и материальные области и элементы бытия. Перед умственным взором читателя *созидается* Вселенная, в которой преодолены границы между априорными первопринципами, духовным и материальным. Этот переход от высшего к низшему, это созидательное взаимопроникновение сущностей мироздания, в центре которого стоит человек – נֶפֶשׁ (*nefeš*, досл. «душа»), рассматриваемый как психосоматическое единство, который *смог постигнуть* глубинные законы процесса сотворения мира (NB: одно из названий книги, засвидетельствованное в колофоне Ватиканской рукописи X века Ms. Vatican 299(8) – древнейшем сохранившемся манускрипте, содержащем пространную версию данного произведения, – הלכות יצירה *hilkôt yəšîrâh*, т.е. «Законы Созидания») и *уразуметь* свое место в нем, – залог того, что он способен вернуться к своему Создателю.

¹⁹ Цит. по Karah 1972: 36.

²⁰ Имеются в виду буквы ה *he*, ו *waw*, י *yod*, из которых состоит Тетраграмматон YHWH. Тетраграмматон, по-видимому, представляет собой форму 3 л. м.р. ед.ч. имперфекта породы qal глагола הוּוּ *hāwāh* (это древняя форма глагола הָוָה *hāwāh*), о чем свидетельствует *Исх.* 3:14–15. Имперфект глаголов в еврейском языке может использоваться, в частности, не только как форма будущего времени, но и для обозначения действия, начавшегося в прошлом и продолжающегося в настоящем, а также многократно повторяющегося или постоянного действия и в прошлом, и в настоящем, и в будущем. Таким образом, Имя ГОСПОДА (так традиционно передается Тетраграмматон YHWH) может быть интерпретировано как «Тот, Кто был, есть и будет», т.е. *Вечносущий*. Согласно *Исх.* 3:14, Сам Господь так истолковывает Свое Имя: «Я есмь Тот, Кто Я есмь (אֲנִי אֶהְיֶה אֲשֶׁר אֶהְיֶה *'ehyeh 'āšer 'ehyeh*)» (ср. *Ос.* 1:9b), sc. «Я есмь Сущий». Септуагинта интерпретирует אֲנִי אֶהְיֶה *'ehyeh* в *Исх.* 3:14 как εἰμι, 'есмы' и ὁ ὢν (*part. praes.* κ εἰμί); Вульгата – как

и установил их в Своем Великом Имени.
И запечатал (*wəḥātam*) ими шесть пределов (мироздания)²¹.

Но Ибн Гебируль видоизменяет данный пассаж, вводя в последней фразе параллельно с глаголом *ḥātam* ‘запечатывать’, часто используемым в «Книге Созидания» при описании процесса создания мироздания, также и глагол *טָבַע* *tāba*^c ‘отпечатать’, ‘оттиснуть’, ‘отчеканить’:

Он отпечатал (*tāba*^c) шесть пределов, запечатанных (*ḥāṭumim*) Его Именем²².

Маймонид (Моше бен Маймон, 1135–1204) в первой книге *Мишне Тора*, в ее первом разделе — «Основополагающих законах

sum, ‘есмы’ (*Исх.* 3:14a) и *est* (3 л. ед. ч. к *sum*, *Исх.* 3:14b). Ср. далее, напр., Тантлевский 2016a: 170–173 и 2016b: 350–352.

²¹Цит. по краткой версии: Ms. Parma 2784.14 (Bibliotheca Palatina 2784/14), De Rossi 1390, fols. 36b–38b. — «Книга созидания» рассматривает процесс творения мироздания Господом «тридцатью двумя чудесными путями Мудрости», которые суть десять ספירות *sēfirōt* — «чисел» «без ничего» (בלימה *balimāh*, из ничего, т.е. предвечные идеальные «числа») и двадцать две «буквы основания» (אותיות יסוד *ōtiyyōt yēšōd*), т.е. двадцать две буквы еврейского алфавита, имеющие также и числовые значения; таким образом, постулат о том, что в основе мира лежит буква, подразумевает одновременно и число тоже. Эти сущности оказываются глубинными основаниями, принципами и первоэлементами (как бы «атомами») мироздания. Заметим в этой связи, что изобретение в Ханаане алфавитного письма, по сути, «атомизирующего» всю лексику, так или иначе описывающую мироздание, могло явиться важнейшим аспектом, подводящим к мысли об элементарных частицах Вселенной. Едва ли не первое дошедшее до нас выражение представления об элементарных частицах мироздания можно найти в *Притч.* 8:26, где говорится о «начальных пылинках мира». — Отметим также, что термин στοιχείον, имевший значения ‘буква’ (с точки зрения ее звукового достоинства), простой, неделимый ‘звук речи’ (в Pl. *Cra.* 422a — вероятно, ‘корень слова’), стал употребляться древнегреческими философами в значениях ‘материальное первоначало’, ‘элемент’, ‘вещество’ (простейшая частица, компонент материи), ‘стихия’ (в том числе, мировые «стихии» — στοιχεῖα). По *Simp. In Ph.* 9.7.13, этот термин по отношению к «стихиям», согласно Евдему, первым употребил Платон. См. далее Лосев 1971.

²²*Shoken* ‘ad me’az nišgab 14 (см. Yarden 1981: 1.10).

Торы», — говоря о четырех «основополагающих элементах всех сотворенных (сущностей)», т.е. природных стихиях: огне, ветре (*resp.* воздухе), воде и земле, из которых — в той или иной пропорции — состоят все тела мироздания, отмечает, что их передвижения происходят —

⟨...⟩ не по их пониманию и воле, а согласно ⟨...⟩ природе, которая отпечатана в них (טבע שנמצע בהם *ṭeba^c še-niṭba^c bāhem*) (4:2)²³.

В данном контексте в термине טבע *ṭeba^c*, «природа», явно является его корневое значение «отпечаток», а само это слово выступает у Маймонида как синоним понятия «форма» (צורה *ṣûrah*). Именно вследствие полученной «формы» (в аристотелевском ее понимании) объект становится тем, что он есть. Исходя из космогонических представлений Маймонида, можно допустить, что субъектом непосредственных действий по «отпечатыванию» «отпечатков»-форм здесь подразумевается божественный действующий ум²⁴.

Иосиф Гикатилла (1248 – после 1305) в книге «Ореховый сад» (גנת אנוך *Ginnat 'Ēgôz*)²⁵, продолжая традицию, засвидетельствованную у его учителя, Авраама Абулафии (1240 – после 1291), несколько раз соотносит термины אלהים *'Ēlôhim* 'Бог' и הטבע *haṭ-ṭeba^c* 'Природа' (слово употребляется с определенным артиклем ה) со словом הכסא *hak-kissē* 'Престол'; NB: гематрии²⁶ всех трех слов равны — 86. При этом Иосиф Гикатилла констатирует «уникальность» и «обособление» Тетраграмматона YHWH и выявляет творческую активность имени אלהים *'Ēlôhim* (именно этим име-

²³ Цит. по Moshel ben Maimon 1927: 1.138.

²⁴ Ср. также, напр., Idel 2000: 104.

²⁵ Gikatilla 1615 (первопечатное издание): 5cd, 12d, 13ab. Данное произведение считается классикой Каббалы. В его названии отражен образ из *Песн.* 6:11.

²⁶ Гематрия — подсчет числового значения слова как суммы числовых значений букв; выявление на этой основе соответствующих корреляций различных слов с одинаковыми числовыми значениями; замена одного слова на другое с равным числовым значением.

нем, по своему корневому значению²⁷ репрезентирующим Силы Бога, обозначается Создатель в Быт. 1:1–2:4а, где рассказывается о Сотворении мира):

Создание мира (חַדּוּשׁ הָעוֹלָם *hiddûš hā-‘ōlām*) — работа (ср. Быт. 2:2–3. — И.Т.) (по созиданию) Природы (הַטְּבַע *haṭ-ṭeba*‘; или ‘работа Природы’. — И.Т.), которая (Природа) есть тайна אֱלֹהִים *’Ēlōhîm*, ибо Природа — это тайна Престола (הַכִּסֵּא *hak-kissē*‘), в соответствии с Его речением: «Небеса — престол Мой, а земля — Подножие (‘стул’. — И.Т.) (для) ног Моих» (Ис. 66:1) <...> Имя אֱלֹהִים *’Ēlōhîm* возникло при создании Природы, тогда как Тетраграмматон не возник при создании мира, ибо это (Имя) — уникально²⁹.

«В начале сотворил אֱלֹהִים *’Ēlōhîm*» (Быт. 1:1), то есть, в начале Природы (הַטְּבַע *haṭ-ṭeba*‘) сотворен Престол (הַכִּסֵּא *hak-kissē*‘) посредством имени אֱלֹהִים *’Ēlōhîm*, которое возникает при созидании (мира). И сказано: «сотворил אֱלֹהִים *’Ēlōhîm*», а не сказано: «(сотворил) Тетраграмматон»; заметь, что Имя Тетраграмматон сокрыто при Творении, а имя, которое является обозначением для созидания, — это имя אֱלֹהִים *’Ēlōhîm*, связанное с Природой, ибо посредством него отпечатаны все естества (или ‘существа’, ‘элементы’; по корневому значению ‘отпечатки’. — И.Т.) (הַטְּבַע כָּל הַטְּבַעִים *ḥaṭṭəbā‘îm*), согласно описанию Творения (в Быт. 1:1–2:4а. — И.Т.)³⁰.

Обозначение (כִּנּוּי *kinnûy*)³¹ <...> אֱלֹהִים *’Ēlōhîm* указывает на создание Природы (חַדּוּשׁ הָעוֹלָם *hiddûš haṭ-ṭeba*‘), ибо Он, будь Он Благословен, осуществил все спланированное Им, отпечатав все естества (הַטְּבַעִים כָּל הַטְּבַעִים *še-hiṭṭē kol haṭ-ṭəbā‘îm*), и извлек их из сущности Своего Имени³².

Всякое естество (טְבַע *ṭebā*‘) имеет продолжительность и находится на своем месте, будучи отпечатано (מוֹטְבָּע *mūṭbā*‘) именем אֱלֹהִים

²⁷ Слово אֱלֹהִים (вероятно, архаическое — диалектальное? — мн.ч. от אֱלֹה / *אֱלֹה, используемое для обозначения Бога (в форме *pluralis majestatis*), имеет дословное значение: ‘сильные’, ‘могущественные’; *resp.* אֱלֹהִים *’Ēlōhîm* означает ‘Сильный’.

²⁸ Термин חַדּוּשׁ *hiddûš* буквально означает ‘обновление’, ‘новое создание’.

²⁹ Gikatilla 1615: 5c.

³⁰ *Ibid.* 5d.

³¹ Гематрия этого слова тоже 86.

³² Gikatilla 1615: 16b.

ʿĒlōhîm, которое означает мощь (הַכָּה *hak-kō^{ah}h*), силу (הַחֹזֶק *hā-ḥōzeq*) и осуществление (הַקִּיּוּם *haq-qiyū^{um}*)³³.

Уникальное (הַמְיֻחָד *ham-məyūḥād*) Имя указывает на обособление (הַיְיָחָד *hay-yiḥād*), а имя אֱלֹהִים ʿĒlōhîm указывает на действие (הַפְעוּלָה *hap-pəʿullāh*), <...> (которое) извлечено было из силы (מִכֹּחַ *mik-kō^{ah}h*)³⁴.

Ключ к раскрытию «тайны» אֱלֹהִים ʿĒlōhîm – «Природа» – «Престол» Иосиф Гикатилла видит в Ис. 66:1–2:

Так говорит ГОСПОДЬ:
«Небо – Престол Мой,
а Земля – Подножие (для) ног Моих.
Какой же дом можете построить вы Мне
и где место, (пригодное) для вдохновения Моего?
Все это рука Моя сотворила –
так возникло все это», –
речение ГОСПОДА.

В данном тексте «небо-и-земля», «все это»³⁵, т.е. Вселенная, *resp.* «Природа», – предстает как полный Престол ГОСПОДА (у ИсаиИ написан Тетраграмматон), сотворившего его для Себя. Из этих стихов явствует также, что ГОСПОДЬ мыслится пребывающим вне сотворенного Им мира, который служит Престолом, на котором Он может воссесть.

Иосифом Гикатиллой творение «Природы» соотносится с Божественным именем אֱלֹהִים ʿĒlōhîm, которое «возникает», т.е. актуализируется, и проявляется как совокупность творческих сил Вечносущего, обозначающегося Тетраграмматомом, при «создании Природы». Тетраграмматон, по учению Иосифа Гикатиллы, не

³³ *Ibid.* 13с.

³⁴ *Ibid.* 16б.

³⁵ По крайней мере, с эпохи эллинизма (судя по кумранским рукописям II в. до н.э. – I в. н.э.) для обозначения сотворенной Вселенной в еврейском языке употреблялся термин *hak-kōl*, букв. 'всё' (ср. также, напр., *Иер.* 10:16 = 51:19, *Пс.* 103[102]:19, 145[144]:9).

имеет прямого контакта с творимым мирозданием — мир непосредственно создается именем אֱלֹהִים 'Ēlōhîm, которое выступает как бы в качестве «Печати» («(Перстня-)Печатки»), посредством которой «отпечатываются» все элементы-«отпечатки», составляющие «Природу»-«Отпечаток», которая предстает как Божественный «Престол». «Природа», включающая как духовные, так и материальные объекты, которые ГОСПОДЬ «извлек из сущности Своего Имени», т.е. «из сущности» Тетраграмматона, будучи «отпечатана» אֱלֹהִים 'Ēlōhîm, воспроизводит облик своей «Печати» — и в этом смысле Божественный «Престол» оказывается «адекватным» Восседающему на нем, что символически и отражают одинаковые гематрии (86) слов אֱלֹהִים 'Ēlōhîm – הטבע haṭ-teba⁶ 'Природа' – הכסה hak-kissē⁷ 'Престол', как мог рассуждать Иосиф Гикатилла (и, возможно, его предшественник, Авраам Абулафия). В то же время ясно, что «Печать / Печатка» не тождественна «отпечатанному» ею. В акте Творения происходит лишь «соприкосновение» Творца с творимым, накладывающее на последнее Божественный (אֱלֹהִים 'Ēlōhîm) «отпечаток». В своем Комментарии на первую главу Книги Бытия Йосеф Джикатила выражает это следующим образом:

Знай, что всякое естество несет печать Царя³⁶.

Возможно, здесь, как и в приводившихся выше пассажах, содержится аллюзия на сентенцию из *Мишны* (*Sanh.* 4.5) относительно создания рода человеческого — с экстраполяцией ее содержания на все творимое мироздание. Имеющийся же нами в виду мишнаитский пассаж может быть переведен следующим образом:

⟨...⟩ человек отчеканивает (טובע *tôbē*³⁶) сто монет (מטבעות *maṭba'ôṭ*) одним чеканом (החם *hōṭām*, букв. 'печатью', 'печаткой'. — *И.Т.*), и все они подобны одна другой. Царь царей царей, Святой, будь Он Благословен, отпечатал (טבע *tāba'*, 'отчеканил'. — *И.Т.*) каждого человека печаткой (בהחמו *bəhōṭāmô*, 'чеканом'. — *И.Т.*) Первого Человека³⁷, но ни один из них не подобен другому.

³⁶ Ms. New York, J TSA 1891 fol. 70ab (цит. по: Idel 2000: 94).

³⁷ Ср. *Иов* 15:7.

Иосиф Гикатилла (подобно, например, Маймонида до него и Спинозе после), говорит о предвечности, «уникальности», «обособлении» Тетраграмматона — Имени, «сокрытого при Творении» и выражающего глубинную сущность, *субстанциальность* Божества. Имя же אֱלֹהִים *’Ēlōhîm*, коррелируемое им с «силой / мощью» и «действием», «извлеченным из силы»³⁸, может быть соотнесено с *атрибутами* Сущего, актуализирующимися / проявляющимися в процессе творения и входящими в соприкосновение с создаваемым мирозданием, представляющим собой совокупность как духовных / мыслящих, так и материальных / протяженных объектов. С другой стороны, как заметил Авраам Абулафия в «Книге (страстного) желаяния» (סֵפֶר הַחֶשֶׁק *Sēfer ha-Hēšeq*), имя אֱלֹהִים *’Ēlōhîm*, кроме прочего, «обозначает Его атрибут, посредством которого Он, Слава Ему, отделен от других сущностей»³⁹.

III

Подводя итог сказанному, можно констатировать, что использование глагола טָבַע *tābaʿ* в различных породах в активной и пассивной формах в семантическом поле «отпечатывать (*resp.* формировать) естество / элемент» в неоформленном «веществе» / материи при описании процесса творения мироздания неоднократно засвидетельствовано в произведениях средневековых еврейских авторов. При этом то, что формируется («отпечатывается»), т.е. טָבַע *təbaʿ*, «естество», «природа», воспринимается ими именно как «отпечаток / оттиск»⁴⁰.

Думается, что обобщенный образ «Природы» как «Отпечатка» (טָבַע הַטָּבַע *hat-təbaʿ*) — состоящего из единичных «отпечатков» (טָבַעִים *təbāʿîm, resp.* «естества»), — «отпечатанного» אֱלֹהִים *’Ēlōhîm* — Богом, использовался в ряде креационистских и эманационно-эмерджентных теолого-философских системах средневековых еврей-

³⁸ Ср. прим. 29.

³⁹ Ms. New York, JTSA 1801 fol. 8b (цит. по: Idel 2000: 92).

⁴⁰ В том числе, вероятно, букв еврейского алфавита, актуализирующих формируемое «вещество», сущности и компоненты Вселенной; см. прим. 21.

ских мыслителей именно для того, чтобы не только избежать какого бы то ни было отождествления Творца и Его Творения, но и допущения о непосредственном контакте Вечносущего, обозначаемого с помощью Тетраграмматона, с созидаемой «Природой», и тем самым усилить в этих системах доводы в пользу обоснования постулата о трансцендентности Создателя по отношению к миру (по крайней мере, относительной). «Отпечаток», сколь бы он ни был близок к «образу» своей «Печати / Печатки» (*resp.* «Чекана»), — естественно, не тождественен ей, *sc.* не сопряжен ее «сущности / естеству». Одинаковая же гематрия символизирует лишь «подобие» «отпечатка» сделавшей его «Печати / Печатке» — аналогично тому, как, например, чекан на монете отображает изображение своего штемпеля — а не выражает их субстанциональное тождество⁴¹. С другой стороны, образ «природы» как «отпечатка» אֱלֹהִים *’Ēlōhîm* — Бога наводил на мысль о Вселенной как *экспрессии* Бога в Его *импрессии*.

Таким образом, можно допустить (или, по крайней мере, не исключать возможности), что отдельные еврейские средневековые мыслители (в частности, Иосиф Гикатилла) могли в своих креационистских и эманационно-эмерджентных системах в том или ином аспекте коррелировать Тетраграмматон с платоновским богом-демиургом, אֱלֹהִים *’Ēlōhîm* — «Бога» — с образцом (*resp.* «первообразом»), по которому «отпечатывается» космос, — в ракурсе уподобления этого образца «отцу» мира (см. *Ti.* 50d⁴²), а «природу» (עֲטֵבָה *haṭ-ṭēbā*⁴), рассматриваемую как Божественный «отпечаток», — с космосом как «отпечатком» «первообраза».

⁴¹ Ср., напр., *Arist. Pol.* 1257a41: ὁ χαρακτήρ ἐτέθη τοῦ λισσοῦ σημεῖον, «чекан (досл. 'отпечаток') выбит (на монете) как знак количественного достоинства».

⁴² Ср., напр., *Ti.* 48e–49a.

Литература

- Лосев, А.Ф. (1971), “Стойхейон. Древнейшая история термина”, *Ученые записки МГПИ* 450: 18–26.
- Тантлевский, И.Р., пер. (2014), “Книга Авраама, называемая «Книгой Созидания» — Сефер Йецира”, in Id. (изд.), *Иудейские псевдэпиграфы мистико-гностического толка*, 231–292. СПб.: Издательство РХГА.
- Тантлевский, И.Р. (2015), “Тетраграмматон и концепция Божественной субстанции в «Исповеди», кн. VII Августина и в учении Спинозы”, *ΣΧΟΛΗ (Scholē)* 9.2: 350–352.
- Тантлевский, И.Р. (2016a), “*Deus et Natura* у Спинозы в контексте воззрений Маймонида и Джикатилы на деяния Бога по созиданию «Природы»”, *Вопросы философии* 3: 170–185.
- Тантлевский, И.Р. (2016b), “Понятия *Natura naturans* и *Natura naturata* в философии Спинозы как возможные корреляты еврейских терминов для обозначения «природы»: *tōleḏet / tōlādāh* и *ṭeba*”, *ΣΧΟΛΗ (Scholē)* 10.2: 377–381.
- Ahbel-Rappe, S. (2018), *Socratic Ignorance and Platonic Knowledge in the Dialogues of Plato*. Albany: State University of New York Press.
- Broadie, S. (2012), *Nature and Divinity in Plato's Timaeus*. Cambridge University Press.
- Freydberg, B. (2012), *The Thought of John Sallis: Phenomenology, Plato, Imagination*. Evanston, IL: Northwestern University Press.
- Gikatilla, Y. (1615), *Ginnat 'Egoz*. Hanau: Eliezer ben Hayyim & Elijah Zulkiman Ulma. (In Hebrew.)
- Hayman, A.P., ed. (2004), *Sefer Yešira*. Edition, Translation and Text-Critical Commentary. Tübingen: Mohr Siebeck.
- Idel, M. (2000), “*Deus sive Natura* — The Metamorphosis of a Dictum from Maimonides to Spinoza”, in R.S. Cohen, H. Levine (eds.), *Maimonides and the Sciences*, 87–110. Dordrecht: Kluwer Academic Publishers.
- Mosheh ben Maimon (1927), *Sefer Mishneh Torah [Moses son of Maimon. Book of Mishneh Torah]*. Vol. 1. New York: Maimonides Publishing Co. (In Hebrew and English.)
- Kapah, Y., ed. (1972), *Saadia Gaon. Perush Sefer Yeširah [Saadia Gaon's Commentary on Sefer Yeširah]*. Jerusalem. (In Hebrew.)
- Sallis, J. (1999), *Chorology: On Beginning in Plato's Timaeus*. Bloomington; Indianapolis: Indiana University Press.
- Tantlevskij, I.R. (2015), “Тетраграмматон i kontseptsiya Bozhestvennoy substantsii v «Ispovedi», kn. VII Avgustina i v uchenii Spinozy [Tetragram-

- maton and Conception of Single God's *Substantia* in Augustine's *Confessions*, Book VII and in Spinoza's Teaching]", ΣΧΟΛΗ (*Schole*) 9.2: 350–352. (In Russian.)
- Tantlevskij, I.R. (2016a), "Deus et Natura u Spinozy v kontekste vozzreniy Maimonida i Dzhikatily na deyaniya Boga po sozidaniyu «Prirody» [Spinoza's *Deus et Natura* in Context of Maimonides's and Gikatilla's Views on God's Acts in the *Nature*'s Formation]", *Voprosy Filosofii* 3: 170–185. (In Russian.)
- Tantlevskij, I.R. (2016b), "Ponyatiya *Natura naturans* i *Natura naturata* v filosofii Spinozy kak vozmozhnyye korrelyaty yevreyskikh terminov dlya oboznacheniya «prirody» *tôledet* / *tôlādāh* i *teba*ʿ [The Notions *Natura Naturans* and *Natura Naturata* in Spinoza's Philosophy as Possible Correlates of Two Jewish Terms for the "Nature": *tôledet* / *tôlādāh* and *teba*ʿ]", ΣΧΟΛΗ (*Schole*) 10.2: 377–381. (In Russian.)
- Yarden, D., ed. (1981), *Shirê haq-qodesh le-Rabbi Shelomō Ibn Gabirol* [*The Liturgical Poetry of Rabbi Solomon Ibn Gabirol*]. 2 vols. Jerusalem: Dov Yarden. (In Hebrew.)